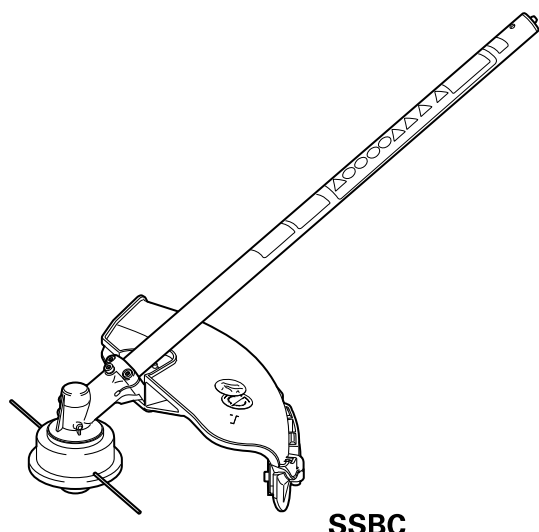


# Débroussailleuse (accessoire) SSBC

## Mode d'emploi

### Original Instruction

### Table des matières



### Pour une utilisation en toute sécurité de l'outil débroussailleuse

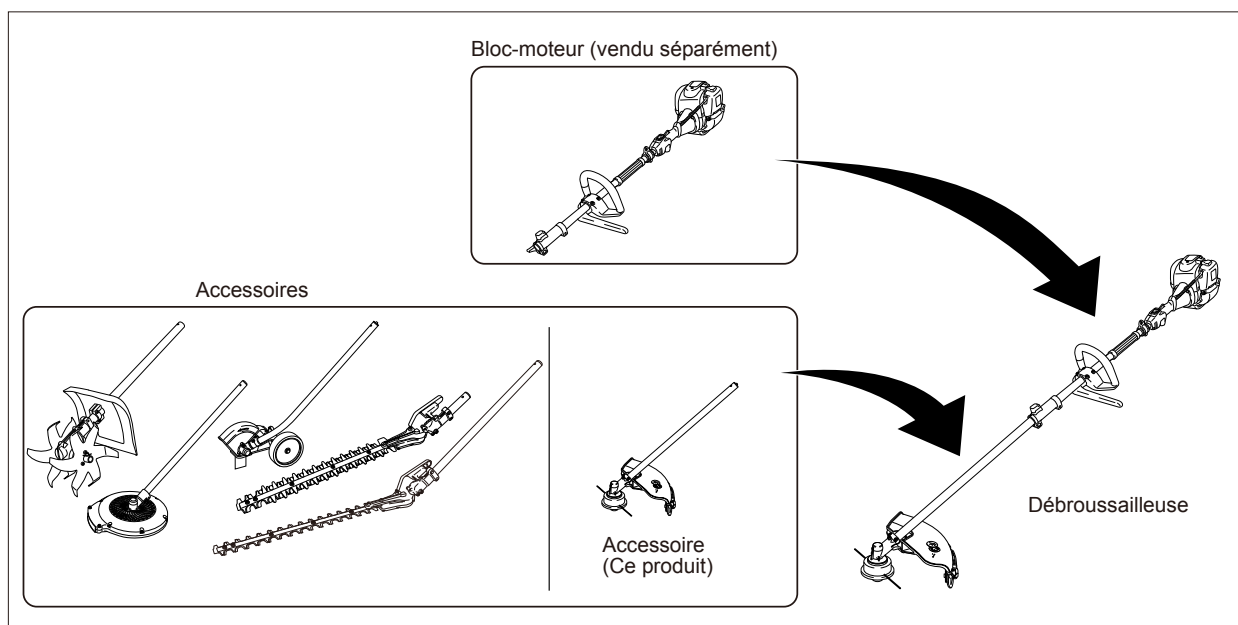
- Assurez-vous de lire le présent manuel et le manuel du moteur (vendu séparément) pour bien comprendre leur contenu avant de manipuler la débroussailleuse.
- En l'absence de manuel du moteur, faites-en l'acquisition auprès de votre représentant.
- Conservez ce manuel et le manuel du moteur soigneusement à un endroit facilement accessible.

Informations importantes .....	2
1. Sécurité .....	4
1.1 Avertissements .....	4
1.2 Précautions générales .....	6
1.3 Dispositifs de sécurité et carter de protection .....	13
1.4 Équipement de protection .....	14
1.5 Bruit .....	14
1.6 Vibrations .....	14
2. Données générales .....	15
2.1 Nom des éléments et leur fonction .....	15
2.2 Spécifications .....	15
2.3 Matériel joint .....	16
2.4 Options (vendues séparément) .....	16
2.5 Modèle et position du n° de série .....	17
2.6 Consommables .....	17
3. Installation et réglage .....	18
3.1 Méthode d'installation .....	18
3.2 Installation du carter de lame (pour l'Australie uniquement) .....	21
3.3 Installation du coupe-fil en nylon .....	22
4. Utilisation .....	23
4.1 Méthode de transport .....	23
4.2 Contrôle avant utilisation .....	25
4.3 Démarrage et arrêt .....	26
4.4 Précautions d'utilisation .....	27
4.5 Opération de coupe .....	29
4.6 Libération du fil en nylon .....	30
4.7 Mesures à prendre après utilisation .....	31
5. Entretien .....	31
5.1 Chaque jour .....	32
5.2 Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois .....	32
5.3 Si nécessaire .....	33
6. Entreposage .....	36
7. Évacuation des déchets .....	38
8. Installation de la lame en acier (option) .....	39
9. Recherche de panne .....	41
10. Service après-vente .....	42
11. Fiche technique .....	43
Déclaration de conformité CE (Valable en Europe uniquement) .....	44

# Informations importantes

## Objet prévu

Ce produit (ci-après désigné l'accessoire) est conçu pour être fixé au moteur (vendu séparément) afin de couper le gazon, les mauvaises herbes et les broussailles. La débroussailleuse est fixée à notre moteur agréé. N'utilisez pas la débroussailleuse pour toute autre fin ou de quelque autre manière que ce soit.



## Généralités

- Cet accessoire est équipé du coupe-fil en nylon en tant qu'article de série. Il est également possible d'utiliser le coupe-fil en nylon fixé à la lame en acier (option).
- Lors de l'emploi de la lame en acier (option), servez-vous du kit de lame d'origine (conçue pour un usage en Australie) ou des pièces d'origine. Avant d'utiliser la lame en acier conçue pour un usage en Australie, lisez attentivement le manuel du kit de lame conçu pour un usage en Australie et assurez-vous de bien comprendre son contenu.
- Dans le présent mode d'emploi, le mot « outils de coupe » est utilisé comme terme général désignant les outils tels que les coupe-fils et les lames en acier (option). Lors de la description du contenu spécifique à la lame en acier (option), le terme « lame en acier (option) » est utilisé à des fins d'identification.
- Référez-vous au manuel du moteur pour de plus amples informations sur le maniement du moteur.
- Lors de la manipulation de la débroussailleuse, observez toutes les règles, normes ou réglementations de sécurité en vigueur dans la région où la débroussailleuse est utilisée. Cette débroussailleuse est conçue et produite conformément aux normes et réglementations en vigueur dans le pays d'achat, étant assumé que l'utilisation en soit limitée au pays d'achat uniquement. Le respect des normes et réglementations d'autres pays n'est pas assuré. N'exportez ou ne revendez pas la débroussailleuse dans tout autre pays étant donné les différences de langues.
- Avant utilisation, lisez attentivement le présent manuel d'utilisation ainsi que le manuel du moteur et ayez une bonne compréhension de leur contenu. Ne laissez aucune personne non informée du contenu du présent manuel manipuler cette débroussailleuse.

- 
- N'entreprenez aucune action autre que celles décrites dans le présent manuel et le manuel du moteur.

## **Avertissements importants pour un travail en toute sécurité**

- NIKKARI Co., Ltd. (dénommée ci-après NIKKARI) ne peut pas prévoir tous les risques inhérents à l'utilisation de la débroussailleuse. Par conséquent, tenez également compte de mesures de sécurité générales non stipulées dans le présent manuel et le manuel du moteur afin de prévenir des accidents lors de la manipulation de la débroussailleuse.
- La débroussailleuse est un outil de coupe à très haute vitesse. Afin de réduire le risque de lésion corporelle, certaines précautions de sécurité spécifiques doivent être observées. En cas d'usage négligent ou inapproprié, la lame pourrait entrer en contact avec les mains ou le corps et occasionner ainsi de graves lésions telles qu'une amputation de doigts ou d'une main.

## **Avertissements importants concernant le manuel d'utilisation**

- Le présent manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur et tous les droits sont réservés. Ce mode d'emploi ne peut être copié, traduit ni reproduit, en tout ou partie, sur support électronique ou en langage machine sans une autorisation écrite préalable de NIKKARI.
- Le contenu présenté dans le présent manuel d'utilisation et le manuel du moteur l'est sous réserve de modifications sans avis préalable.
- Les illustrations ou figures présentées dans le présent manuel d'utilisation peuvent différer partiellement de votre débroussailleuse.
- En cas de prêt ou de location de la débroussailleuse, indiquez à l'utilisateur de bien comprendre le contenu du mode d'emploi et le manuel du moteur avant de commencer tout travail. Assurez-vous de remettre au client le manuel du moteur sur lequel est installé l'accessoire.
- En cas de perte ou d'endommagement du présent manuel d'utilisation ou du manuel du moteur, commandez-en immédiatement un nouvel exemplaire auprès de votre représentant.
- Si vous avez des questions concernant les descriptions dans ce manuel ou le manuel du moteur, contactez votre représentant.

---

# 1. Sécurité

---





## 1.1 Avertissements

Pour une utilisation appropriée de la débroussailleuse, respectez les instructions du présent manuel. Les étiquettes d'avertissement sont disposées aux endroits de risque potentiel ou à leur périphérie. Les étiquettes d'avertissement du présent manuel sont répertoriées en fonction des degrés de risque tels qu'illustrés dans le tableau ci-dessous.




### 1.1.1 Description d'avertissement

Les mots indicateurs dans le présent mode d'emploi sont répertoriés comme suit. Si vous ignorez l'avertissement associé à chaque mot indicateur, vous encourez des blessures graves, voire fatales.

#### ■ Signification des mots indicateurs

 <b>DANGER</b>	Indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
 <b>PRUDENCE</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures modérées ou des dommages matériels.
 <b>Remarque</b>	Met en relief des informations importantes ou fournit des informations utiles.

#### ■ Significations des symboles

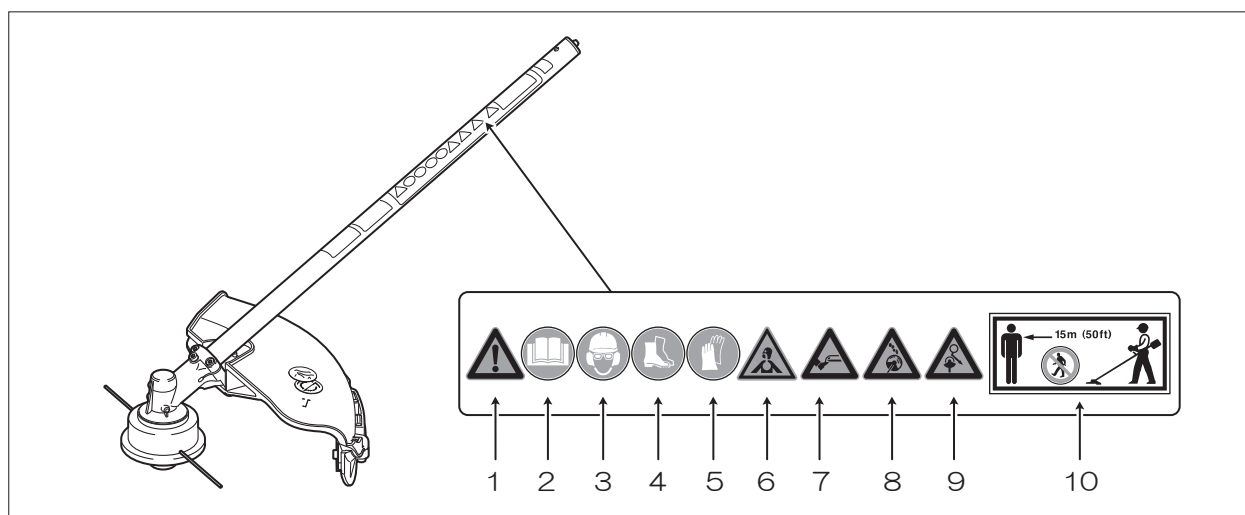
	Panneau d'attention	Indique qu'une situation dangereuse est susceptible de se produire si les instructions sont négligées. Les dangers sont désignés dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole.
	Panneau d'interdiction	Indique l'interdiction d'une action dangereuse. Les actions interdites sont désignées dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole ou par le symbole.
	Panneau d'application	Indique l'application d'actions. Les actions à appliquer sont désignées dans l'indication graphique à l'intérieur du symbole. Cette action est requise pour éviter un danger.

## 1.1.2 Étiquettes d'avertissement

### ■ Avertissements pour la manipulation

- (a) La présente débroussailleuse est fournie avec des étiquettes d'avertissement pour signaler des précautions importantes. Comprenez sous tous les angles les significations des étiquettes d'avertissement et travaillez dans un environnement sûr sans accident ni panne.
- (b) N'utilisez pas la débroussailleuse tant que vous n'avez pas compris correctement la signification des étiquettes d'avertissement. Si vous ne comprenez pas convenablement leur signification, contactez votre représentant.
- (c) Respectez en permanence les étiquettes et messages d'avertissement du présent mode d'emploi lorsque vous utilisez la débroussailleuse.
- (d) N'enlevez pas ou n'endommagez pas les étiquettes d'avertissement. Ne nettoyez pas non plus les étiquettes d'avertissement avec du solvant.
- (e) Ne peignez pas les étiquettes d'avertissement si vous repeignez la débroussailleuse.
- (f) Si les étiquettes d'avertissement sont illisibles, endommagées ou décollées, achetez des nouvelles étiquettes auprès de votre représentant et collez-les conformément à l'illustration " ■ Position des étiquettes d'avertissement. "

### ■ Position des étiquettes d'avertissement



1	Contrôlez soigneusement les étiquettes de mise en garde adéquates et respectez leurs consignes.
2	Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation et de le comprendre entièrement avant toute utilisation.
3	Portez un équipement de protection individuel pour les yeux, les oreilles et la tête pendant l'utilisation.
4	Portez des chaussures de sécurité (bottes robustes munies d'une semelle antidérapante) pendant l'utilisation.
5	Portez des gants pendant l'utilisation.
6	Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde carbone nocif pour la santé. Ne pas utiliser dans un endroit insuffisamment ventilé.
7	Assurez-vous de ne pas vous blesser les jambes avec un accessoire de coupe.
8	Faites attention aux objets projetés par l'accessoire de coupe. N'utilisez pas la débroussailleuse avec la protection de la lame retirée.
9	Veillez à ne pas heurter un obstacle dur avec l'outil de coupe. Les outils de coupe rebondiront vers l'arrière.
10	Veillez à ce que les personnes et les animaux soient éloignés dans un rayon de 15 mètres de la débroussailleuse pendant l'utilisation.

## 1.2 Précautions générales

### 1.2.1 Précautions globales

Lors de la manipulation de la débroussailleuse, respectez les précautions du manuel du moteur en plus des précautions suivantes.

#### DANGER



**N'utilisez pas la débroussailleuse pour couper des branches, etc.**

\* Les branches coupées et la débroussailleuse risquent de vous tomber sur la tête et de vous blesser.

**N'utilisez pas la débroussailleuse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.**

\* Vous serez distrait ou incapable d'utiliser la débroussailleuse de manière appropriée, de sorte qu'un grave accident pourrait être encouru.

**N'utilisez pas la débroussailleuse avec la protection de la lame retirée.**

\* Ceci pourrait occasionner un accident par des projections de pierres, etc.



**Assurez-vous que le boulon traversant est serré lors du montage de l'accessoire.**

\* L'accessoire pourrait se détacher et occasionner un accident grave.

#### PRUDENCE



**N'utilisez pas la débroussailleuse pour toute autre fin que la coupe d'herbe.**

\* Des blessures inattendues sont susceptibles de survenir, et la débroussailleuse pourrait être endommagée.

**Ne laissez pas des mineurs utiliser la débroussailleuse.**

\* Ceci pourrait occasionner un accident grave.

**Ne modifiez pas la débroussailleuse.**

\* Les performances pourraient s'en trouver détériorées, avec pour résultat un accident grave en raison de la dégradation de la sécurité.

**N'installez pas de moteur non approuvé sur l'accessoire.**

\* L'accessoire pourrait se détacher pendant l'utilisation, entraînant un accident grave.

**N'enlevez pas les dispositifs de sécurité.**

\* Ceci pourrait entraîner un accident grave en raison de la détérioration de la sécurité.

**Ne touchez pas l'outil de coupe pendant l'utilisation.**

\* Sinon, vous risquez des blessures.



**En cas de prêt ou de location de la débroussailleuse à une personne tierce, joignez le mode d'emploi et le matériel joint.**

\* Le non-respect de cette mesure pourrait occasionner un accident grave.

## 1.2.2 Précautions relatives aux vêtements

### PRUDENCE



**Portez un casque de protection pendant le transport ou la coupe d'herbe.**

\* Sinon, vous risquez des lésions de la tête.

**Portez un équipement de protection individuel approprié lors de l'utilisation de la débroussailleuse.**

\* Sinon, vous encourez des blessures.

**Portez des lunettes de protection lors de l'utilisation de la débroussailleuse. Il est également recommandé d'utiliser un masque facial (ou visière de protection) par-dessus.**

\* En cas de non-utilisation, des blessures aux yeux pourraient être encourues en raison de la projection de sable, de pierres, etc.

**Portez un équipement de protection auditive, y compris des atténuateurs acoustiques lors de l'utilisation de la débroussailleuse.**

\* Risque de perte d'audition en raison du bruit du moteur.

## 1.2.3 Précautions avant utilisation

### DANGER



**Ne laissez pas les enfants ou les animaux pénétrer dans la zone de travail de la débroussailleuse (rayon de 15 m).**

\* Un accident grave est susceptible de survenir.

**N'utilisez pas la débroussailleuse à proximité d'un câble électrique.**

\* Vous risquez de provoquer un choc électrique.



**Assurez-vous que la débroussailleuse est utilisée normalement ou qu'aucune pièce ne manque ou n'est fissurée avant de commencer l'utilisation.**

Contrôlez particulièrement l'absence de raccords, vis et écrous desserrés, et de fuite de carburant.

\* Un accident grave serait susceptible de survenir.

**Avant de commencer l'utilisation ou en heurtant la débroussailleuse contre quelque chose de dur comme des pièces, assurez-vous que le boulon traversant du raccord de moteur n'est pas desserré.**

\* Sinon, l'accessoire pourrait se détacher.

**Assurez-vous que le boulon est remis en position lors de l'installation de la débroussailleuse.**

\* L'accessoire pourrait se détacher.

### PRUDENCE



**Vérifiez l'état de l'outil de coupe ainsi que des vis et écrous de fixation avant/ après la coupe d'herbe.**

\* Si la lame de l'outil de coupe était fissurée ou desserrée, des morceaux pourraient s'en détacher et blesser quelqu'un, de même que l'accessoire pourrait se détacher.

## ⚠ PRUDENCE



**Si des branches doivent être coupées à proximité d'un obstacle (fils de fer, etc.) qui ne peut être déplacé, coupez les branches en veillant à ce que la lame n'entre pas en contact avec cet obstacle lors de la coupe.**

\* Une personne pourrait chuter en raison de l'impact et entrer en contact avec la lame, avec pour conséquence de graves blessures. Les morceaux projetés des obstacles pourraient également atteindre vos yeux, entraînant des blessures telles que la cécité.

## ⚠ ATTENTION



**N'utilisez pas la débroussailleuse si le bord de la lame de coupe est émoussé ou endommagé.**

\* Cela pourrait entraîner des dommages au moteur et à la machine en raison d'une surcharge.



**Lorsque vous travaillez à proximité d'une voiture ou d'un bâtiment, veillez à maintenir une distance de travail correcte.**

**Recouvrez tout objet impossible à déplacer à l'aide de couvertures de protection robustes ou n'utilisez pas la machine dans la zone.**

\* En cas d'utilisation à proximité d'une voiture ou d'un bâtiment, des projections de gravillons, etc. pourraient occasionner des dommages.

**Contrôlez la présence éventuelle de cannettes vides, fils de fer, petites pierres, bandes, etc. En cas d'obstacle, retirez-le avant d'utiliser la débroussailleuse.**

\* La projection de morceaux de lame endommagée, etc. pourrait entraîner des blessures. Des corps étrangers tels que des fils de fer et des bandes pourraient se coincer dans la lame et briser celle-ci ou les pignons.

## 1.2.4 Précautions au démarrage

### ⚠ DANGER



**La débroussailleuse doit être démarrée sur une surface dure et non glissante.**

\* Sinon, risque de chute, avec pour conséquence de graves blessures.

### ⚠ PRUDENCE



**La débroussailleuse doit être démarrée ou utilisée par une seule personne.**

\* Si elle est utilisée par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et elle pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

### ⚠ ATTENTION





**Lorsque vous démarrez la débroussailleuse, assurez-vous que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec le sol ou des obstacles.**

\* Vous pourriez chuter et vous blesser gravement suite à un contact avec l'outil de coupe. Cela pourrait aussi occasionner une projection d'objets, entraînant des blessures telles que la cécité.





## 1.2.5 Précautions d'utilisation

### DANGER

	<p><b>N'utilisez pas la débroussailleuse sur une base instable telle qu'une échelle, un arbre ou tout autre support de ce genre.</b></p> <p>* Vous risqueriez de tomber de la surface, de laisser tomber la débroussailleuse ou d'entrer en contact avec l'outil de coupe par une manipulation inappropriée, avec un accident pour conséquence.</p>
	<p><b>Lorsque vous coupez l'herbe, disposez un panneau SE TENIR À L'ÉCART en un lieu bien visible pour empêcher toute tierce personne de pénétrer à moins de 15 m de la zone de travail.</b></p> <p>* Un accident grave serait susceptible de survenir.</p> <p><b>Assurez-vous d'utiliser les outils de coupe spécifiés par le fabricant.</b></p> <p>* En cas d'utilisation d'un outil de coupe autre que celui spécifié, celui-ci pourrait être endommagé ou se détacher et blesser l'utilisateur.</p>

### PRUDENCE

	<p><b>Ne faites pas fonctionner la débroussailleuse dans un endroit fermé.</b></p> <p>* Les gaz d'échappement sont nocifs pour la santé.</p> <p><b>N'utilisez pas la débroussailleuse en cas de mauvaise visibilité, y compris après le coucher du soleil ou tôt le matin.</b></p> <p>* Vous risqueriez des accidents tels que le contact avec des objets ou une chute.</p> <p><b>N'utilisez pas la débroussailleuse en continu pendant une longue période.</b></p> <p>* Si vous l'utilisez en continu pendant une période prolongée, vous risqueriez de développer un doigt mort induit par les vibrations</p> <p><b>N'utilisez pas la débroussailleuse d'une seule main.</b></p> <p>* Vous risqueriez de laisser tomber la débroussailleuse ou d'entrer en contact avec l'outil de coupe via une manipulation inappropriée, entraînant un accident.</p> <p><b>Si l'outil de coupe commence à bouger au ralenti, n'utilisez pas la débroussailleuse.</b></p> <p>* Sinon, ceci pourrait occasionner un accident.</p> <p><b>Ne coupez pas l'herbe dans une position excédant la hauteur de taille lors de l'utilisation de la débroussailleuse.</b></p> <p>* Vous risqueriez de ne pas tenir la débroussailleuse de manière appropriée ou de basculer, de vous blesser la tête.</p> <p><b>Ne heurtez pas un obstacle dur avec l'outil de coupe comme des pierres, des souches et des piliers.</b></p> <p>* Elle pourrait rebondir et occasionner des dommages corporels à l'opérateur ou aux personnes à proximité ou des dommages matériels.</p>
	<p><b>Concentrez-vous sur le travail durant la coupe de l'herbe sans discuter avec d'autres personnes. Arrêtez le moteur avant d'effectuer d'autres opérations nécessaires.</b></p> <p>* La concentration est indispensable durant la coupe de l'herbe afin d'éviter toute blessure accidentelle suite au manque de concentration.</p> <p><b>Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lors de l'utilisation de la débroussailleuse.</b></p> <p>* Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.</p>

## PRUDENCE



**Assurez-vous que l'outil de coupe n'est pas fissuré/endommagé et que tous les boulons/écrous ne sont desserrés après avoir heurté quelque chose de dur avec l'outil de coupe.**

\* Des morceaux de l'outil de coupe pourraient être projetés ou l'outil de coupe lui-même pourrait se détacher, provoquant une blessure de l'opérateur.

**Lorsqu'il se retourne ou qu'il change de position, l'opérateur doit se mouvoir lentement de manière à ne pas heurter des personnes ou des objets à proximité avec l'outil de coupe.**

\* Ceci pourrait blesser des personnes ou endommager les objets par le contact avec l'outil de coupe, ou l'opérateur pourrait chuter suite au rebond de l'équipement.

**Utilisez le harnais.**

\* Si la débroussailleuse tombait suite au rebond, les mains ou les doigts de l'opérateur pourraient être sectionnés par l'outil de coupe.

**Lorsque l'outil de coupe cesse de fonctionner parce qu'il est coincé par des bandes, fils de fer, herbes, etc., enlevez ces objets après vous être assuré que le moteur est coupé et que l'outil de coupe est complètement arrêté.**

\* Si le régime du moteur augmente, les mains ou les doigts pourraient être sectionnés par l'outil de coupe.

## ATTENTION



**Lorsque l'outil de coupe est coincé par des bandes, fils de fer, herbes, etc., enlevez ces objets.**

\* Si l'outil de coupe est utilisé dans de telles conditions, le joint se détachera, ce qui peut entraîner des blessures.

## 1.2.6 Précautions d'entretien

### DANGER



**Contactez le représentant pour l'affûtage de la lame en acier (option).**

\* Si le client affûte lui-même la lame en acier, celle-ci pourrait se rompre ou se détacher, ce qui pourrait entraîner des blessures.

### PRUDENCE



**Avant d'effectuer un entretien, une réparation ou un nettoyage, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.**

\* Si le moteur démarre pendant le travail, les mains ou les doigts pourraient être sectionnés par les pièces mobiles ou l'outil de coupe.

**N'effectuez aucun autre entretien ou réparation que celui ou celle décrit(e) dans le mode d'emploi. Adressez toute demande au représentant.**

\* Sinon, ceci pourrait occasionner un accident.

**Avant d'ajuster ou de remplacer l'outil de coupe, coupez le moteur, puis retirez l'accessoire du moteur.**

\* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par l'outil de coupe.

## ⚠ ATTENTION



**Portez des gants lors de la manipulation de l'outil de coupe pendant le remplacement, etc.**

\* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par l'outil de coupe.

**Utilisez une graisse prescrite (JX Nippon Oil & Energy : MOLYNOC No.2).**

\* Sinon, les pignons, etc. pourraient être endommagés.

## 1.2.7 Précautions pour la recherche de panne

### ⚠ DANGER



**Lors de la recherche de panne, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.**

\* Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par l'outil de coupe.

## 1.2.8 Précautions pour le transport

### ⚠ PRUDENCE



**Ne transportez pas la débroussailleuse en bicyclette ou en moto.**

\* Si la débroussailleuse tombait, elle pourrait blesser l'opérateur et être endommagée.



**Lorsque vous transportez la débroussailleuse, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection individuel.**

\* Sinon, vous risquez des blessures.

**Avant de transporter la débroussailleuse, coupez le moteur et assurez-vous que l'outil de coupe est arrêté.**

**Pour la lame en acier (option), installez le carter de transport (option).**

\* Le corps, les mains ou les doigts pourraient être blessés ou des objets pourraient être endommagés suite au contact avec l'outil de coupe.

**Lorsque vous transportez la débroussailleuse, installez-la sur un harnais ou maintenez l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.**

\* Sinon, la débroussailleuse pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagée.

**Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lors du transport de la débroussailleuse.**

\* Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.

**Avant de transporter la débroussailleuse à l'arrière d'un camion, etc., retirez l'accessoire du moteur, puis fixez-le de manière à l'immobiliser.**

\* Sinon, la débroussailleuse pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagée.

## 1.2.9 Précautions concernant l'entreposage

### PRUDENCE



**Ne tirez pas sur l'accessoire et ne le faites pas balancer lors de l'entreposage de l'accessoire avec le crochet du capuchon de tube fixé au tube, etc.**

Ou, attachez-le à la barre fixe suffisamment robuste.

\* Sinon, il risque de chuter, avec pour conséquence de graves blessures.

### ATTENTION



**En ce qui concerne la lame en acier (option), lors de l'entreposage de l'accessoire, installez la protection de transport (option) sur la lame en acier (option).**

\* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la lame en acier (option) ou de graves blessures dues au contact de la lame en acier (option) lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

**Lors de l'entreposage de l'accessoire, placez-le dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux.**

\* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la lame en acier (option) ou de graves blessures dues au contact de la lame en acier (option) lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

## 1.2.10 Précautions concernant la graisse

### DANGER



**Rangez la graisse dans un endroit hors de portée des enfants.**

Placez-la dans un récipient de manière à ce que la graisse ne se répande pas et marquez le récipient de manière à en connaître le contenu.

\* En cas d'ingestion, la personne se sentira physiquement malade.

### ATTENTION



**Ne vous débarrassez pas de graisse dans une rivière, la mer ou le sol.**

\* Une pollution environnementale pourrait en résulter.

---

## 1.3 Dispositifs de sécurité et carter de protection

### 1.3.1 Dispositifs de sécurité (Dispositifs d'arrêt)

Pour arrêter la débroussailleuse en cas d'accident ou d'anomalie, utilisez le dispositif d'arrêt en dessous pour arrêter le fonctionnement de l'outil de coupe.

La commande d'accélérateur et le commutateur marche/arrêt servent de dispositifs d'arrêt du moteur. Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

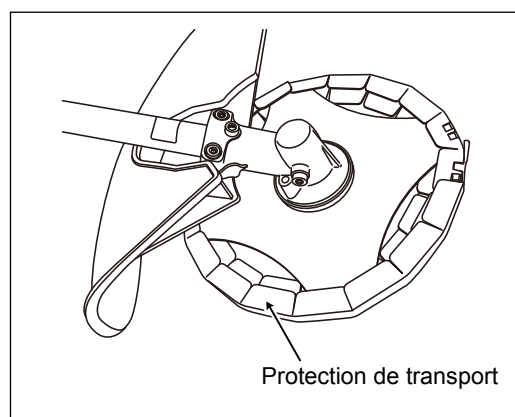
### 1.3.2 Dispositifs de sécurité (déblocage rapide)

En cas d'accident ou d'anomalie, la débroussailleuse peut être libérée du harnais en utilisant le dispositif de déblocage rapide.

Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

### 1.3.3 Carter de protection (Protection de transport (Option))

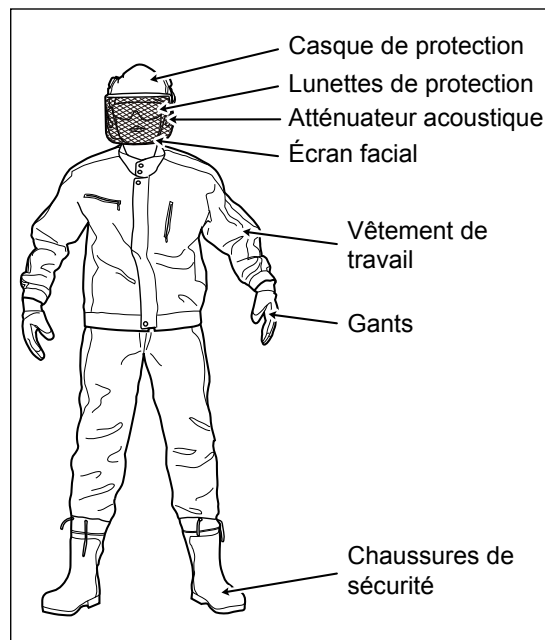
Pour la lame en acier (option), installez la protection de transport (option) sur la débroussailleuse pour le transport ou de l'entreposage afin de prévenir un accident par contact avec la lame en acier (option). Installez le carter comme illustré dans la figure de droite.



## 1.4 Équipement de protection

Lors de l'utilisation de la débroussailleuse pour la coupe, portez toujours l'équipement de protection suivant.

- (a) Casque de sécurité
- (b) Vêtements de travail (vestes à manches longues et pantalons en étoffe épaisse)
- (c) Chaussures de sécurité (ou bottes robustes avec semelle antidérapante) (Des bottes de sécurité à embout d'acier sont recommandées.)  
Jambières
- (d) Gants (antidérapants et solides)
- (e) Lunettes de protection
- (f) Écran facial (ou masque protecteur) (une utilisation conjointe avec des lunettes de protection est recommandée)
- (g) Atténuateur acoustique



### ►► Remarque

- Utilisez les protections des yeux (ou lunettes), les bouchons d'oreille (ou un casque antibruit) et le casque de sécurité, etc. conformément à la norme en vigueur.
- Ne portez pas de bijoux.
- Les longs cheveux doivent être attachés.
- Si la veste ou le pantalon sont lâches, serrez les manches ou les ourlets.

## 1.5 Bruit

Il existe un risque que l'utilisateur subisse une perte auditive permanente en raison du bruit produit par la débroussailleuse.

La personne qui utilise la débroussailleuse doit utiliser un équipement de protection auditive, y compris un atténuateur acoustique.

Une personne utilisant fréquemment la débroussailleuse doit subir un test auditif.

Prenez toutefois garde quand vous portez l'équipement de protection auditive. Votre capacité à entendre les cris ou des alarmes est restreinte.

## 1.6 Vibrations

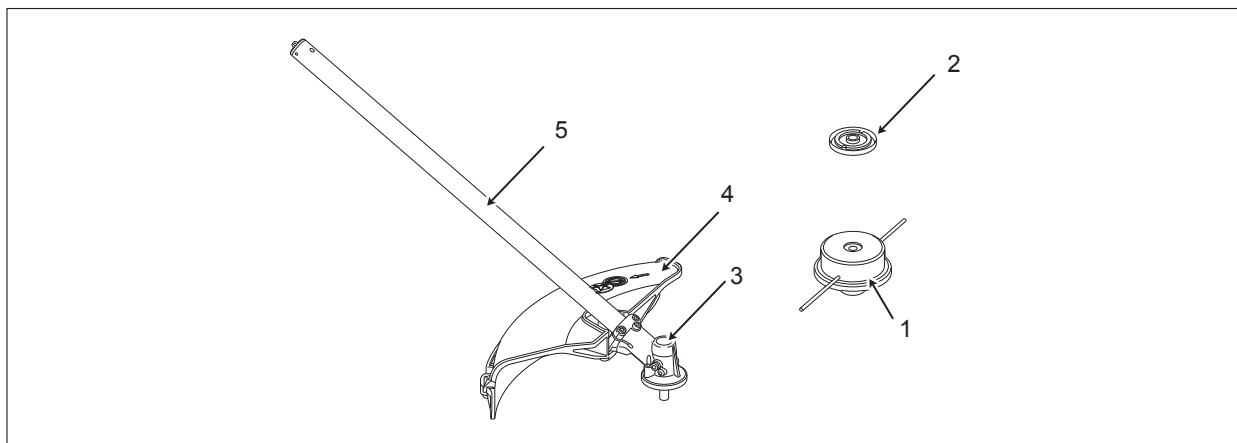
Les vibrations générées par la débroussailleuse causent un doigt mort induit par les vibrations (phénomène de Reynaud) ou syndrome du canal carpien. Cela causera un gonflement douloureux ou une paralysie des nerfs des mains, et il existe un risque d'affection des mains.

Pour éviter de tels problèmes, n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Au contraire, faites une pause appropriée.

## 2. Données générales

### 2.1 Nom des éléments et leur fonction

La débroussailleuse est un dispositif dont l'accessoire est installé sur le moteur (vendu séparément). Vous trouverez ci-dessous la structure de l'accessoire ainsi que le nom et la fonction de chaque pièce.



N°	Nom	Description
1	Coupe-fil en nylon	Tourne à grande vitesse et coupe les herbes, broussailles, arbustes, etc. à l'aide du fil en nylon. Le fil en nylon tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu de l'opérateur.
2	Porte-lame	Pièce pour installer le coupe-fil en nylon sur carter d'engrenages.
3	Carter d'engrenages	Connecté à la section de coupe. Modifie l'angle de transmission de l'arbre de transmission de puissance pour décélérer.
4	Carter de lame	Protège contre les objets tels que les herbes, les pierres et le sable projetés par le coupe-fil en nylon. Ceci coupe également à longueur le fil en nylon du coupe-fil.
5	Tube d'arbre	C'est châssis principal. L'arbre de transmission de puissance est à l'intérieur de ce tube.

### 2.2 Spécifications

#### ■ Spécifications standard

Pièce		Spécification
Coupe-fil en nylon (Matériel joint)	Diamètre (mm)	φ420
Lame en acier (kit de lame en option pour l'Australie)	<b>UMBK-425</b>	φ 230 4T
Lame en acier (kit de lame en option pour l'Australie)	<b>UMBK-435</b>	φ 255 4T
Lame en acier (option pour l'Europe)		φ 255 3T

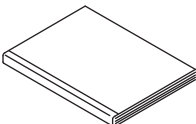
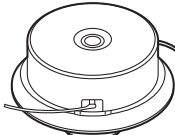

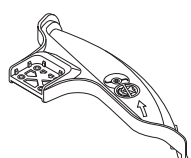


#### ►► Remarque

- La lame et son kit d'installation sont vendus séparément. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir les références des pièces d'origine.

## 2.3 Matériel joint

Le matériel suivant est fourni. Pour le moteur, référez-vous au manuel du moteur.

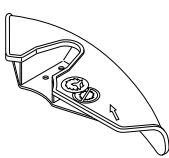




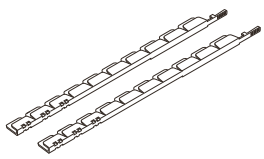
### ■ Matériel fourni

<p>Mode d'emploi (présent manuel)</p> 	<p>Coupe-fil en nylon</p> 	<p>Porte-lame</p> 
<p>Carter de lame (pour l'Australie uniquement)</p> 	<p>Plaque (pour l'Australie uniquement)</p> 	<p>Vis de fixation (pour l'Australie uniquement) 4 pces.</p> 

## 2.4 Options (vendues séparément)

### ►► Remarque

- Les pièces en option varient en fonction de la destination ou des spécifications. Lors de l'utilisation de la lame en acier destinée à une utilisation en Australie, utilisez le manuel relatif au kit de lame pour l'Australie.
- Pour les N° de pièce, contactez votre représentant.

<p>Carter de lame pour lame en acier</p> 	<p>Lame en acier</p>  <p>La forme varie en fonction des spécifications.</p>	<p>Chapeau de lame</p> 	<p>Protection d'écrou</p> 
<p>Écrou</p> 	<p>Protection de transport</p> 		

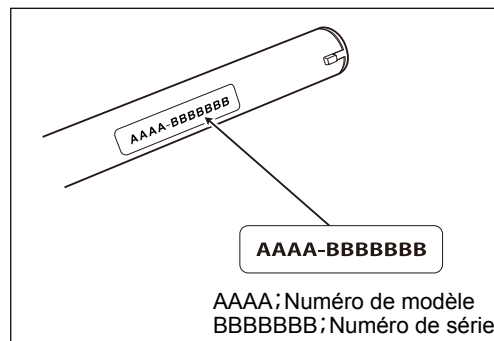


## 2.5 Modèle et position du n° de série

Ce mode d'emploi est destiné à l'accessoire du modèle de la même série.

Vérifiez le modèle de votre accessoire sur la plaque signalétique fixée sur le corps de la machine et lisez les sections correspondantes.

Inscrivez le numéro de série (Voir « 10. Service après-vente »). Vous aurez besoin de ce numéro pour la commande de pièces ou pour des questions techniques ou de garantie.


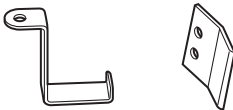

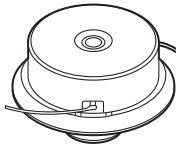


### ►► Remarque

- Le numéro de modèle est un nombre de 4 chiffres pour la gestion.  
Le numéro de modèle est différent du nom du modèle.

## 2.6 Consommables

Vous trouverez ci-dessous les consommables de l'accessoire.  
Contactez le représentant pour le remplacement.

Capuchon	Couteau	Porte-lame	Coupe-fil en nylon
	 (pour l'Australie)      (pour l'Europe)		

---

# 3. Installation et réglage

---

## 3.1 Méthode d'installation

### PRUDENCE



**Avant l'installation ou la dépose, arrêtez le moteur.**

- \* Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par l'outil de coupe.

### 3.1.1 Combinaison avec le moteur

#### PRUDENCE



**Ne montez pas un moteur non approuvé sur l'accessoire.**

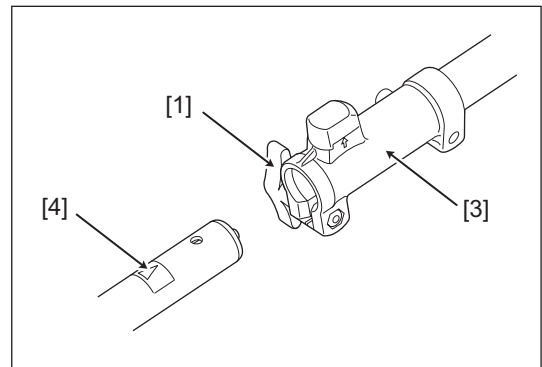
- \* L'accessoire pourrait se détacher durant l'utilisation, et occasionner un accident grave.

L'accessoire peut être installé uniquement sur notre équipement approuvé (illustré ci-dessous).  
Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau.

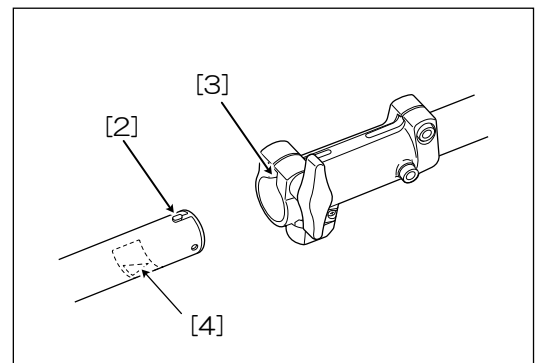
Fabricant	Notre moteur agréé
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425U</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435U</b>

## 3.1.2 Connexion

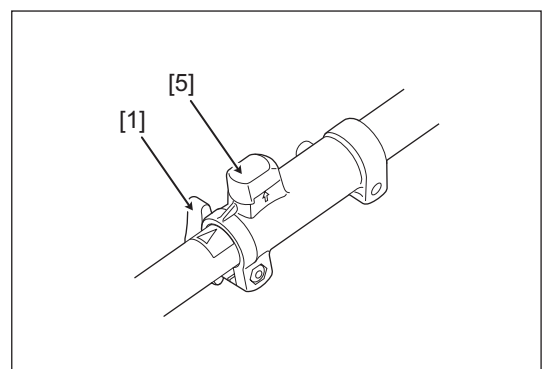
- 1** Desserrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.



- 2** Alignez le bossage (protrusion) [2] à l'extrémité du tube avec la fente du carter de cardan [3], et insérez-le jusqu'à la position de l'étiquette [4].

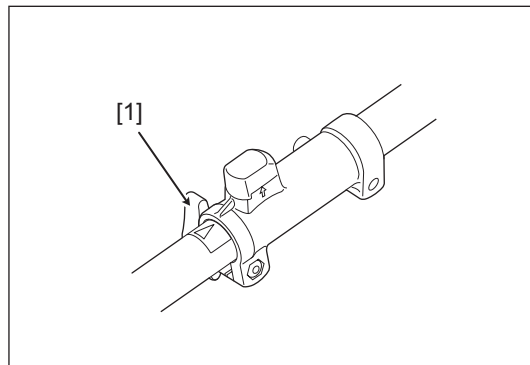


- 3** Assurez-vous que le bouton de positionnement [5] est redescendu dans sa position d'origine, puis serrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.

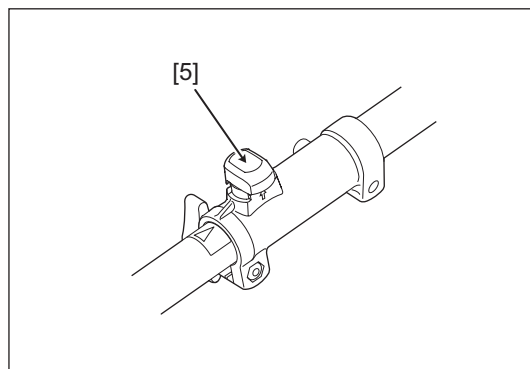


### 3.1.3 Démontage

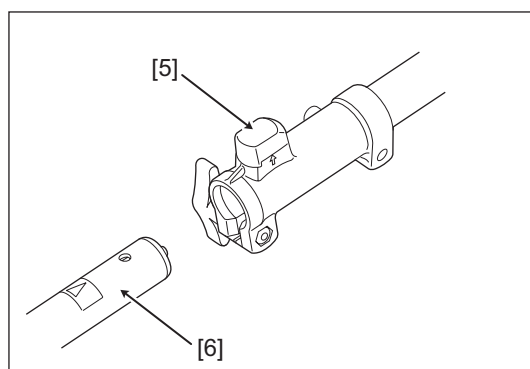
- 1** Desserrez le boulon traversant [1] du raccord de moteur.



- 2** Levez et tournez le bouton de positionnement [5].  
Lorsque le bouton de positionnement est levé, il peut être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 90°.



- 3** Sortez le tube de protection de l'arbre [6].  
Si le tube de protection de l'arbre est difficile à retirer, maintenez-le de manière à ce que l'accessoire soit parallèle au tube de moteur, puis tirez dessus.



- 4** Tournez le bouton de positionnement [5] jusqu'à ce qu'il soit placé au centre.  
Lorsque le bouton de positionnement est ramené au centre, il se renforce.

## 3.2 Installation du carter de lame (pour l'Australie uniquement)

Suivez la procédure ci-dessous pour installer le carter de lame (pour l'Australie.)

Si les lames sont fournies, retirez-les avant d'exécuter cette opération.

### ►► Remarque

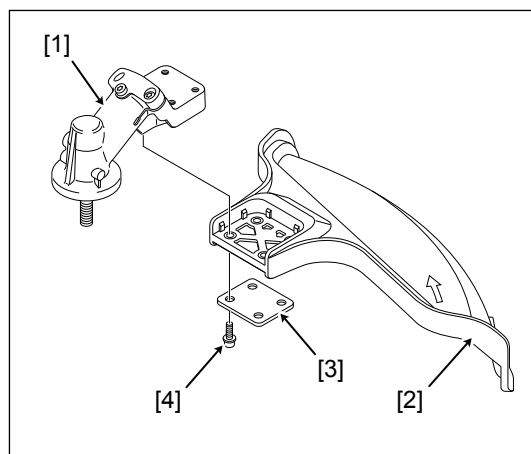
- Dans le cas de l'accessoire débroussailleuse pour l'Europe, le carter de lame est déjà installé. Ne retirez pas le capot de protection contre les projections. Si le carter de lame est endommagé, contactez votre représentant.

**1** Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position OFF (côté O) pour arrêter le moteur.

**2** Retirez l'accessoire du moteur.

**3** Mettez des gants.

**4** Installez le carter de lame (pour l'Australie) [2] et la plaque [3], et fixez-le au carter d'engrenages [1] en serrant les vis de fixation [4] (4 pces.)



## 3.3 Installation du coupe-fil en nylon

### ⚠ DANGER



Assurez-vous d'utiliser les outils de coupe spécifiés par le fabricant.

\* En cas d'utilisation d'un outil de coupe autre que celui spécifié, celui-ci pourrait être endommagé ou se détacher et blesser l'utilisateur.

Lisez attentivement « 1.2 Précautions générales » avant d'installer le coupe-fil en nylon.

Installez le coupe-fil en nylon et les autres outils comme suit :

**1** Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position OFF (côté O) pour arrêter le moteur.

**2** Retirez l'accessoire du moteur.

**3** Mettez des gants.

**4** Enlevez les corps étrangers tels que les herbes et pierres accumulés dans la partie A du carter d'engrenages [1].

#### ►► Remarque

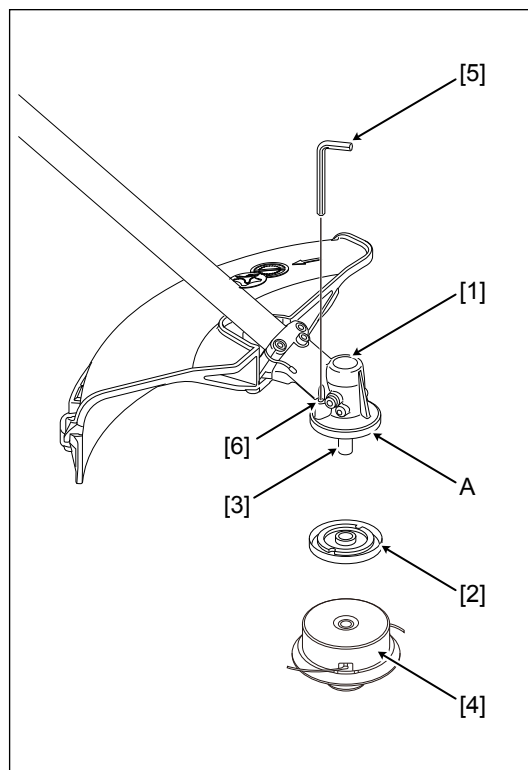
- Si le fonctionnement était maintenu avec des corps étrangers accumulés, le carter pourrait être endommagé, avec pour conséquence de graves blessures.

**5** Placez le porte-lame [2] sur l'arbre de sortie [3].

**6** Insérez la clé Allen [5] dans l'orifice [6] pour bloquer le carter d'engrenages et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer.

#### ►► Remarque

- Les sens de desserrage/serrage du coupe-fil en nylon [4] sont opposés à ceux des écrous en général.



# 4. Utilisation

## ⚠ PRUDENCE



**Portez un équipement de protection individuel approprié lors de l'utilisation de la débroussailleuse.**

\* Sinon, vous encourez des blessures.

## 4.1 Méthode de transport

### ⚠ PRUDENCE



**Ne transportez pas la débroussailleuse en bicyclette ou en moto.**

\* Si la débroussailleuse tombait, elle pourrait blesser l'opérateur et être endommagée.



**Avant de transporter la débroussailleuse, coupez le moteur et assurez-vous que l'outil de coupe est arrêté.**

**Pour la lame en acier (option), installez le carter de transport (option).**

\* Le corps, les mains ou les doigts pourraient être blessés ou des objets pourraient être endommagés suite au contact avec l'outil de coupe.

**Lorsque vous transportez la débroussailleuse, installez-la sur un harnais ou maintenez l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.**

\* Sinon, la débroussailleuse pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagée.

**Enlevez les obstacles et regardez où vous mettez les pieds lors du transport de la débroussailleuse.**

\* Si la surface n'est pas sûre, un accident consécutif d'une chute ou d'un trébuchement pourrait survenir.

**Avant de transporter la débroussailleuse à l'arrière d'un camion, etc., retirez l'accessoire du moteur, puis fixez-le de manière à l'immobiliser.**

\* Sinon, la débroussailleuse pourrait chuter, pouvant entraîner des blessures ou être endommagée.

---

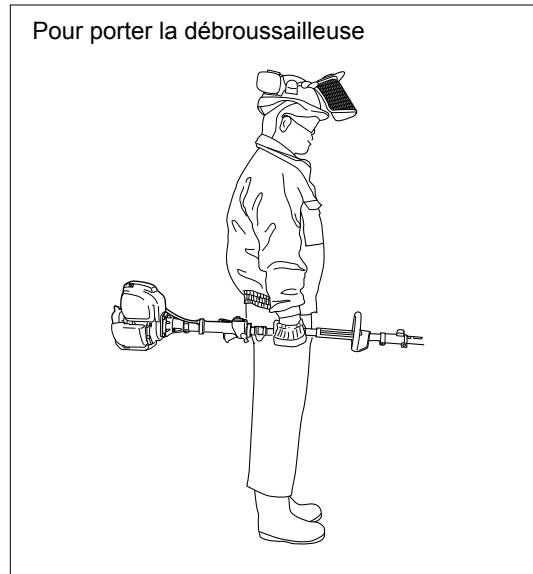
**1** Portez un équipement de protection. Pour des détails sur l'équipement de protection, consultez la section « 1.4 Équipement de protection ».

**2** Assurez-vous que le moteur est coupé et que l'outil de coupe est arrêté.

**3** Pour la lame en acier (option), installez la protection de transport (option).

**4** <Pour transporter manuellement la débroussailleuse>

Installez-la sur le harnais ou utilisez le tube de protection de l'arbre pour maintenir l'équilibre avec le tube de protection de l'arbre.



<Pour transporter en camion, etc. >

(1) Retirez l'accessoire du moteur.

(2) Placez la débroussailleuse à l'arrière du camion et fixez-la de manière à l'immobiliser.



## 4.2 Contrôle avant utilisation

### DANGER



**Assurez-vous que la débroussailleuse est utilisée normalement et qu'aucune pièce n'est ni manquante ni fissurée avant de commencer à l'utiliser.**

Contrôlez particulièrement l'absence de raccords, vis et écrous desserrés, et de fuite de carburant.

\* Le non-respect de cette mesure pourrait occasionner un accident grave.

Avant d'utiliser la débroussailleuse, vérifiez ce qui suit.

- (a) Vérifiez chaque pièce. Si vous constatez une pièce défectueuse, demandez une réparation.
  - Vérifiez que des pièces (vis, écrous, etc.) ne sont pas desserrées, fissurées, pliées ou tordues.
  - Vérifiez si l'outil de coupe n'est pas endommagé.
  
- (b) Vérifiez si la débroussailleuse fonctionne correctement. Si elle est défectueuse, contactez votre représentant pour la réparation.
  - Vérifiez si la commande d'accélérateur fonctionne correctement (si elle revient en position de ralenti).
  - Vérifiez si le commutateur marche/arrêt fonctionne normalement.
  
- (c) Vérifiez que la poignée n'est pas encrassée. Si elle est sale, frottez-la.
  - Vérifiez si sa propreté est entretenue (s'il n'y a pas de traces d'huile ou de résine.)
  - Vérifiez si elle est sèche.
  
- (d) Vérifiez l'état du ralenti. En cas de défaillance, exécutez la procédure décrite dans le manuel du moteur.
  - Vérifiez que l'outil de coupe ne fonctionne pas durant le ralenti.
  - Vérifiez si le ralenti est normal.
  
- (e) Serrez les écrous/vis de l'outil de coupe.  
S'ils étaient incorrectement serrés, cela pourrait occasionner de graves blessures.  
Pour le serrage des écrous/vis de l'outil de coupe, consultez la section « 3.2 Installation du coupe-fil en nylon ».  
Pour la lame en acier (option), consultez la section « 8. Installation de la lame en acier (option) ». En cas d'utilisation de la lame en acier destinée à une utilisation en Australie, référez-vous au manuel du kit de lame pour l'Australie.
  
- (f) Vérifiez le coupe-fil en nylon.  
Pour vérifier le coupe-fil en nylon, référez-vous au manuel du coupe-fil en nylon.
  
- (g) En plus de ce qui précède, exécutez la procédure décrite dans le manuel du moteur.

---

## 4.3 Démarrage et arrêt

La débroussailleuse est entraînée par le moteur.  
Consultez le manuel du moteur.

### 4.3.1 Démarrage

#### DANGER



**La débroussailleuse doit être démarrée sur une surface dure et non glissante.**

\* Sinon, risque de chute, avec pour conséquence de graves blessures.

#### PRUDENCE



**La débroussailleuse doit être démarrée ou utilisée par une seule personne.**

\* Si elle est utilisée par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et elle pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

Pour le démarrage de la débroussailleuse, se référer au manuel du moteur.

### 4.3.2 Arrêt

Lorsque la commande d'accélérateur est relâchée, la puissance du moteur diminue et le fonctionnement de l'outil de coupe cesse. Toutefois, il va continuer d'être en mouvement pendant un certain temps (effet de volant), et les gaz ne seront pas coupés immédiatement après avoir lâché la commande d'accélérateur.

Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

---

## 4.4 Précautions d'utilisation

Lors de l'utilisation de la débroussailleuse, respectez les consignes suivantes ainsi que celles de la section « 1.2 Précautions générales ».

### ■ Généralités

- Si vous vous sentez fatigué pendant l'utilisation, assurez-vous de faire une pause. Si vous continuez à travailler sans faire de pause, vous pourriez perdre le contrôle de la débroussailleuse. Si vous êtes facilement épuisé par un travail difficile, consultez un médecin avant d'utiliser la débroussailleuse.
- La débroussailleuse n'est pas isolée contre les chocs électriques. Faites enlever les fils et câbles pouvant être enlevés par une personne qualifiée pour la réalisation de travaux électriques. S'il y a des fils de acier ou câbles qui ne peuvent pas être retirés, ne faites pas fonctionner la débroussailleuse.
- Ne coupez pas d'autres matériaux que les herbes, les broussailles et les arbustes.
- Ne faites pas tourner le coupe-fil en nylon à plus de 10 000 t/min.
- Évitez que le coupe-fil en nylon ne heurte des corps étrangers durs tels que pierres, béton, souche d'arbre et bouteille, etc.
- Lors de l'emploi de la lame en acier (option), évitez les pierres et les souches. Elle pourrait rebondir ou le bord de la lame en acier (option), des pierres, etc. pourraient être projetés et occasionner des blessures.

### ■ Vérification de la débroussailleuse

- Assurez-vous que le carter de lame est correctement installé dans la position appropriée avant de commencer l'utilisation.
- Pour la lame en acier (option), assurez-vous d'utiliser une lame suffisamment affûtée. Après l'affûtage, vérifiez que la lame en acier (option) est correctement équilibrée.
- Assurez-vous qu'un carter de lame correct est installé.

### ■ Contrôle de la zone de travail

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets durs tels que morceaux de ferraille qui pourraient endommager l'outil de coupe dans la zone de travail avant de commencer l'opération. Faites attention en utilisant la débroussailleuse à proximité de clôtures ou de poteaux.
- Maintenez-la à l'écart des bords de clôture, falaises et autres objets durs.
- Prenez les plus grandes précautions si vous utilisez la machine dans un endroit glissant. Faites également attention aux terrains accidentés, souches, racines, fossés ou trous qui pourraient vous faire trébucher ou tomber. N'utilisez pas la débroussailleuse lorsqu'il pleut.
- Pour éviter un incendie, n'utilisez pas la débroussailleuse dans un endroit en présence de sédiments organiques ou d'une quantité excessive de lubrifiants.

### ■ En cas d'urgence

- Si l'outil de coupe entre en contact avec des obstructions, arrêtez immédiatement le moteur. Une fois que l'outil de coupe est complètement arrêté, vérifiez qu'il n'est pas cassé, plié ou fissuré. En cas de défaut, remplacez l'outil de coupe.  
Vérifiez également que le tube de protection de l'arbre n'est pas cassé, plié ou fissuré. En cas de défaut, contactez votre représentant.

- 
- Lorsque vous enlevez des corps étrangers autour de l'outil de coupe, du carter d'engrenages ou du carter de lame, assurez-vous de couper le moteur à l'aide du commutateur d'arrêt. Ne placez pas les mains, etc. près de l'outil de coupe pendant que le moteur fonctionne, même si l'outil de coupe ne tourne pas. Si le câble d'accélérateur est saisi accidentellement, l'outil de coupe s'arrêtera brusquement de tourner, avec pour conséquence de graves blessures.
  - En cas de problème tel qu'un tranchant de l'outil de coupe émoussé, etc., arrêtez le fonctionnement immédiatement, et assurez-vous qu'aucune pièce n'est ni fendue ni manquante. Même si l'outil de coupe présente des fissures superficielles au lieu de dommages ou d'une usure, remplacez l'outil de coupe.
  - En cas d'accident ou d'anomalie, la débroussailleuse peut être libérée du harnais ou de l'épaule en utilisant le dispositif de déblocage rapide.

## 4.5 Opération de coupe

### ⚠ DANGER



**Ne laissez pas les enfants ou les animaux pénétrer dans la zone de travail de la débroussailleuse (rayon de 15 m).**

\* Le non-respect de cette mesure pourrait occasionner un accident grave.

### ⚠ PRUDENCE



**La débroussailleuse doit être démarrée ou utilisée par une seule personne.**

\* Si elle est utilisée par plus d'une personne, une manipulation inadéquate pourrait intervenir et elle pourrait entrer en contact avec une personne ou des objets, causant un accident.

Lors de l'utilisation de plusieurs débroussailleuses simultanément, les opérateurs doivent être éloignés les uns des autres d'au moins 15 mètres.

Des exemples d'emploi de la débroussailleuse sont illustrés ci-après. Sur l'illustration, la lame en acier (option) est installée.

### ■ Méthode pour tenir la débroussailleuse

- Tenez toujours la débroussailleuse à deux mains pendant l'utilisation.

Pour éviter les accidents causés par une utilisation inappropriée, soutenez toujours la débroussailleuse de manière stable pendant l'utilisation en vous tenant comme suit.

Main droite : Saisissez la poignée de commande.

Main gauche : Saisissez la poignée en anneau.

(Ceci s'applique également pour les gauchers.)

- Toujours maintenir la machine à l'écart du corps.



### ■ Méthode d'utilisation

- Avant de commencer l'opération de coupe, augmentez la vitesse de rotation du coupe-fil en nylon à environ 5000 t/min. Une vitesse de rotation faible engendre une tension du fil de coupe insuffisante et par conséquent un rendement de coupe réduit.
- Tout en basculant le corps d'un côté à l'autre, coupez l'herbe de droite à gauche. L'outil de coupe tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si l'outil de coupe coupait des éléments de gauche à droite, ce dernier tournant à haute vitesse pourrait toucher des objets durs, insécables et lourds tels que des pierres, arbres, poteaux et objets en béton, et l'outil de coupe pourrait rebondir dans des directions inattendues.
- La portée de coupe appropriée est la suivante :  
Coupe-fil en nylon : Pointe du fil en nylon  
Lame en acier : Portée de 2/3 à partir de la pointe



## ■ Matière interdite

- Ne tenez pas la débroussailleuse sur votre gauche.

### ►► Remarque

- Cette débroussailleuse est conçue pour un port du côté droit de l'utilisateur.



- Ne faites pas fonctionner la débroussailleuse en la tenant plus haut que la taille.



## 4.6 Libération du fil en nylon

Retirez le fil en nylon de la bobine.

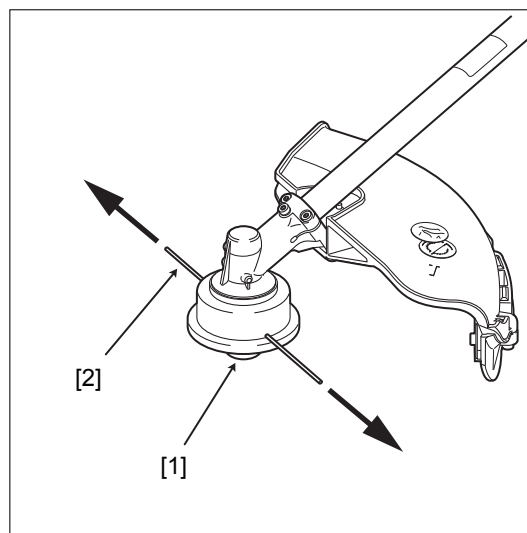
### ►► Remarque

- Prenez des précautions lorsque vous tirez sur le fil en nylon. Le fil en nylon pourrait avoir été coupé en morceaux et ceux-ci pourraient se détacher lors de la traction sur le fil en nylon.

- 1** Lorsque le fil en nylon devient trop court, faites fonctionner le moteur à env. 6000 t/min. Ensuite, tapotez légèrement le bouton [1] de la bobine contre le sol, de sorte que le fil [2] sera libéré de la bobine pour en sortir.

### ►► Remarque

- Si le fil en nylon ne sort pas ou entre dans le couvercle même lorsque le bouton est tapoté contre le sol, ajustez le fil en nylon ou remplacez-le. (Consultez la section « 5.3.1 Remplacement du fil en nylon ».)



## 4.7 Mesures à prendre après utilisation

Après avoir utilisé la débroussailleuse, prenez les mesures suivantes.

- 1** Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position OFF (côté 0) pour arrêter le moteur.
- 2** Serrez tous les écrous, boulons et vis autres que ceux pour le réglage du carburateur.
- 3** Rangez la débroussailleuse conformément à la section « 6. Entreposage ».

## 5. Entretien

### PRUDENCE



**Avant d'effectuer un entretien, une réparation ou un nettoyage, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.**

\* Si le moteur démarre pendant le travail, les mains ou les doigts pourraient être sectionnés par les pièces mobiles ou l'outil de coupe.

**N'effectuez aucun autre entretien ou réparation que celui ou celle décrit(e) dans le mode d'emploi. Adressez toute demande à votre représentant.**

\* Ceci pourrait occasionner un accident.

Les éléments d'entretien de l'accessoire sont décrits comme suit.  
Pour l'entretien du moteur, référez-vous au manuel du moteur.

### ■ Liste d'entretien

Élément	Chaque jour	Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois	Si nécessaire	Remarques
Inspection de l'outil de coupe	○			Voir 5.1.1
Serrage des vis et écrous	○			Voir 5.1.2
Enlèvement d'objets étrangers	○			Voir 5.1.3
Lubrification		○		Voir 5.2.1
Remplacement du fil en nylon			○	Voir 5.3.1

---

## 5.1 Chaque jour

### 5.1.1 Inspection de l'outil de coupe

Contrôlez les éléments suivants.

- Le coupe-fil en nylon ou la lame en acier (option) ne sont pas cassés, déchiquetés ou pliés.
- Le bord de la lame en acier (option) n'est pas émoussé.
- La lame en acier (option) est affûtée.
- La lame en acier (option) ne comprend pas de fissure ni de bavures.

En cas de défaut, contactez votre représentant.

Si les performances de coupe commencent à se dégrader, par exemple, la lame en acier (option) se coince fréquemment dans les branches, la lame en acier (option) doit être affûtée ou remplacée.

Pour l'affûtage ou le remplacement, faites appel à votre représentant.

### 5.1.2 Serrage des vis et écrous

Vérifiez que les vis et écrous sont correctement serrés.

Si ce n'est pas le cas, serrez-les correctement.

### 5.1.3 Enlèvement d'objets étrangers

Enlevez les corps étrangers fixés à la partie A du carter d'engrenages (Référez-vous à section « 3.2 Installation du coupe-fil en nylon ») et au moteur.

Lorsque l'outil de coupe est coincé par des bandes, fils de fer, herbes, etc., enlevez ces objets.

## 5.2 Toutes les 20 heures ou tous les 3 mois

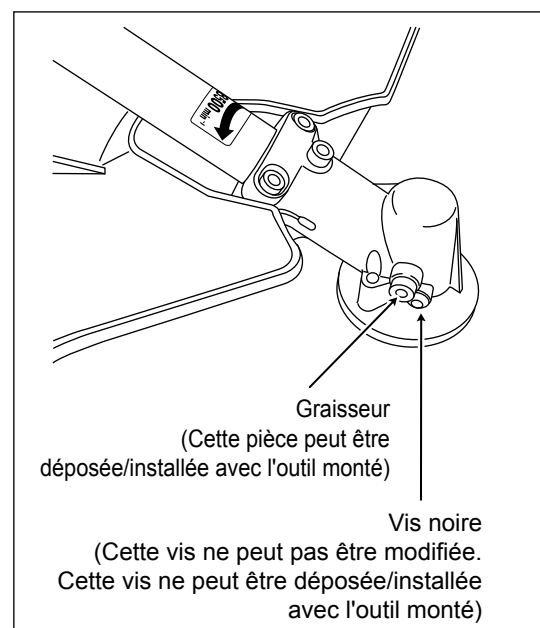
### 5.2.1 Lubrification

Appliquez de la graisse au moyen des graisseurs toutes les 20 heures.

Utilisez une graisse MOLYNOC AP2 de JX Nippon Oil & Energy ou équivalente pour la lubrification.

#### ►► Remarque

- Ne modifiez pas le réglage de la vis noire près de l'orifice du palpeur.  
(elle ne peut pas être modifiée avec l'outil installé.)  
Il s'agit d'une pièce mécanique permettant d'améliorer la sécurité.





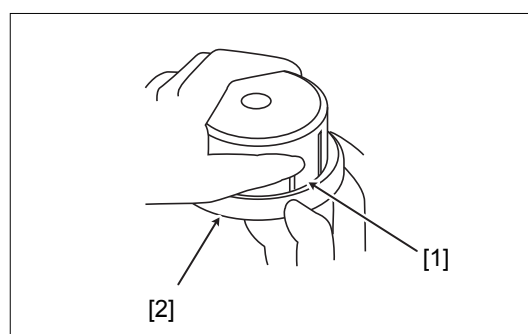
## 5.3 Si nécessaire

### 5.3.1 Remplacement du fil en nylon

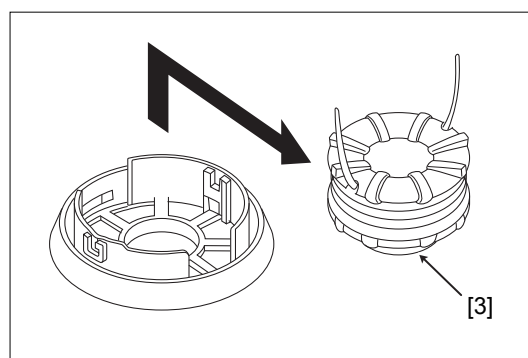
**1** Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position OFF (côté 0) pour arrêter le moteur.

**2** Mettez des gants.

**3** Enfoncez les clips de retenue [1] (à 2 endroits) et retirez le couvercle [2].



**4** Retirez la bobine [3].



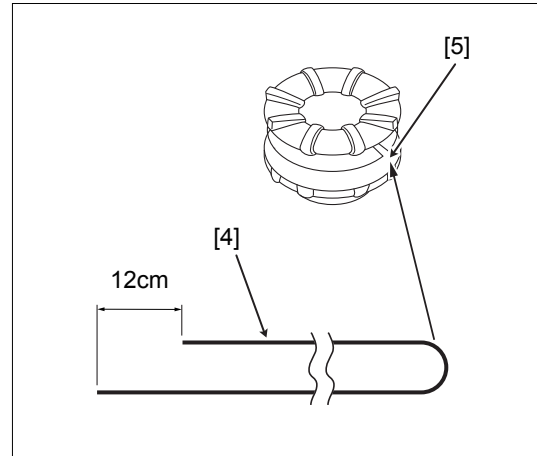
**5** Lorsque le fil en nylon sur la bobine est presque épuisé.

- (1) Retirez le reste de fil de la bobine.
- (2) Enroulez le fil suivant la procédure à partir de l'étape 7.

Lorsque le fil en nylon sur la bobine est fondu ou coincé.

- (1) Retirez tout le fil en veillant à détacher la partie fondue ou coincée.
- (2) Enroulez à nouveau le fil retiré suivant la procédure à partir de l'étape 7.

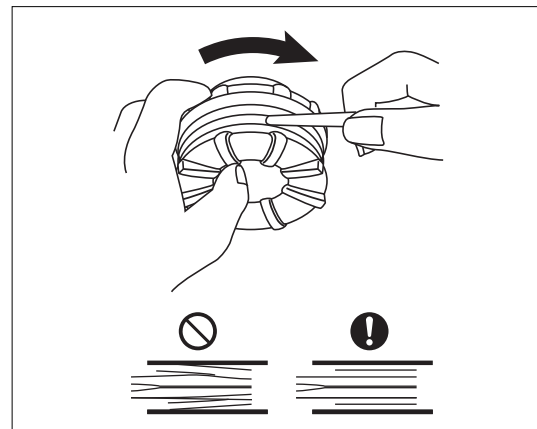
- 6** Pliez le fil [4] au point 12 cm en deux parties égales sur toute sa longueur et accrochez le pli dans l'encoche [5] du séparateur intermédiaire.



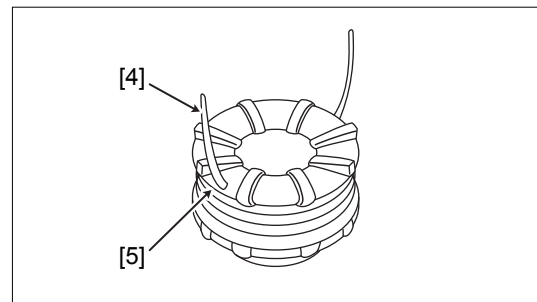
- 7** Enroulez le fil bien tendu dans la rainure de la bobine en suivant « le sens d'enroulement du fil à gauche ».

►► **Remarque**

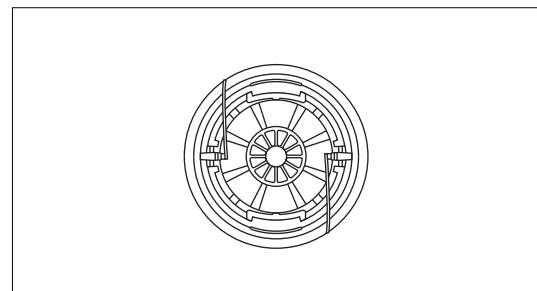
- Enroulez le fil bien tendu. Veillez à ne pas l'enrouler de manière irrégulière.



- 8** Lorsque le fil [4] est entièrement enroulé autour de la bobine, accrochez ses deux extrémités dans les encoches [5] correspondantes de la bobine ; laissez environ 10 cm de fil dépasser des encoches.

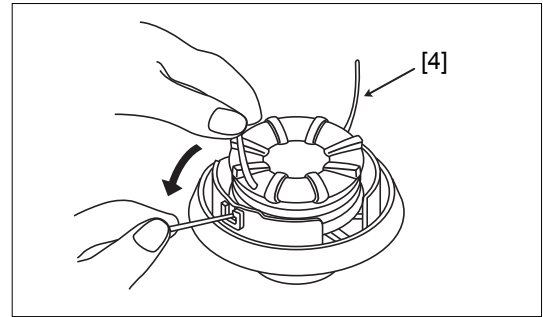


- 9** Alignez les encoches de la bobine avec les rainures des œillets, puis emboîtez la bobine dans le couvercle.



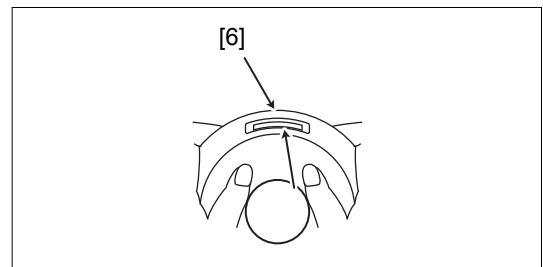
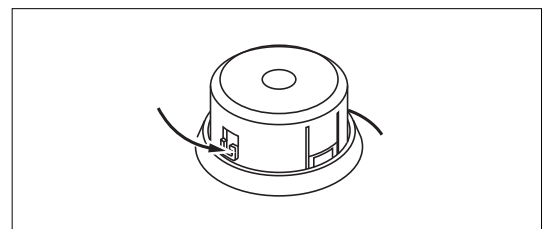
## 10 Tirez le fil [4] pour le faire dépasser du couvercle.

- (1) Retirez le fil [4] des encoches correspondantes de la bobine.
- (2) Faites-le passer dans les rainures des œillets correspondants.



## 11 Assemblez le couvercle et le boîtier.

- (1) Alignez les œillets du couvercle avec les renforcements du boîtier.
- (2) Enfoncez les clips du boîtier dans les ouvertures correspondantes [6] du couvercle jusqu'à ce que les clips s'encastrent parfaitement.



### ►► Remarque

- Assurez-vous que le pourtour extérieur des clips du boîtier corresponde presque parfaitement au pourtour extérieur des ouvertures correspondantes du couvercle. Si les clips sont mal emboîtés et que la tête de coupe tourne, le couvercle ou des composants internes risquent d'être projetés, ce qui représente un danger potentiel.

## 6. Entreposage

### DANGER



**Entreposez la graisse dans un endroit hors de portée des enfants.**

Placez-la dans un récipient de manière à ce que la graisse ne se répande pas et marquez le récipient de manière à en connaître le contenu.

\* En cas d'ingestion, la personne se sentira physiquement malade.

### PRUDENCE



**Ne tirez pas sur l'accessoire et ne le faites pas balancer lors de l'entreposage de l'accessoire avec le crochet du capuchon de tube fixé au tube, etc.**

Ou, attachez-le à la barre fixe suffisamment robuste.

\* Sinon, il risque de chuter, avec pour conséquence de graves blessures.

### ATTENTION



**Ne vous débarrassez pas de graisse dans une rivière, la mer ou le sol.**

\* Une pollution environnementale pourrait en résulter.



**Portez des gants lors de la manipulation de l'outil de coupe pendant le remplacement, etc.**

\* Sinon, les mains ou les doigts pourraient être blessés par l'outil de coupe.

**En ce qui concerne la lame en acier (option), lors de l'entreposage de l'accessoire, installez la protection de transport (option) sur la lame en acier (option).**

\* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la lame en acier (option) ou de graves blessures dues au contact de la lame en acier (option) lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

**Lors de l'entreposage de l'accessoire, placez-le dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux.**

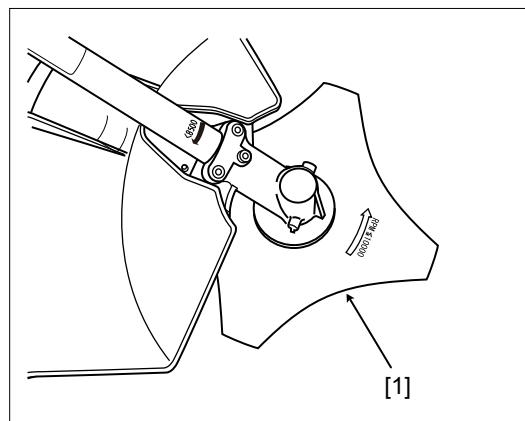
\* Sinon, l'opérateur risque des lésions dues au contact avec la lame en acier (option) ou de graves blessures dues au contact de la lame en acier (option) lors de la chute ou du trébuchement de l'opérateur.

Après utilisation ou lors de l'entreposage, respectez la procédure ci-dessous.

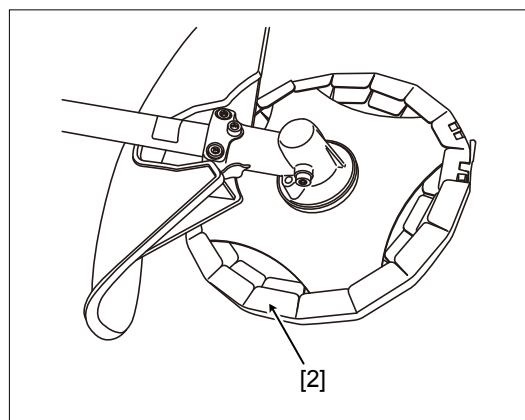
Pour les opérations après utilisation du moteur ou pour la méthode d'entreposage, référez-vous au manuel du moteur.

**1** Retirez l'accessoire du moteur.

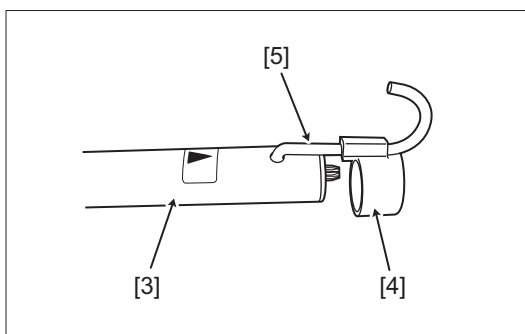
**2** Vérifiez si l'outil de coupe [1] n'est pas endommagé.



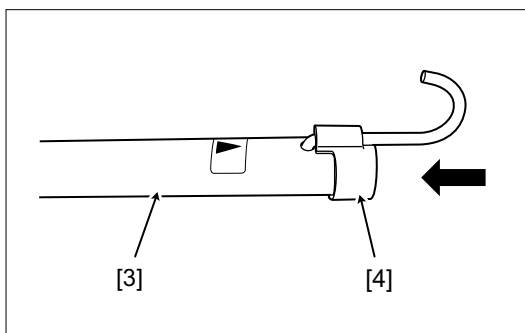
**3** Pour la lame en acier (option), installez le carter de transport (option) [2].



**4** Insérez le crochet [5] du capuchon de tube [4] dans l'orifice du tube de protection de l'arbre [3].



**5** Insérez le capuchon de tube [4] dans le tube de protection de l'arbre [3].



---

**6** Mettez des gants avant le nettoyage.

**7** Nettoyez l'accessoire. Frottez la saleté, etc. avec un chiffon, etc.

**8** Rangez la débroussailleuse à l'endroit suivant.

- (a) Endroit fermé
- (b) Placé en hauteur hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées
- (c) Un endroit sec et à l'abri de la lumière

## **7. Évacuation des déchets**

---

Pour l'évacuation, respectez les normes et les réglementations en vigueur dans votre région. Si vous avez la moindre question, contactez votre représentant.

# 8. Installation de la lame en acier (option)

La procédure d'installation de la lame en acier (option) est indiquée ci-dessous.

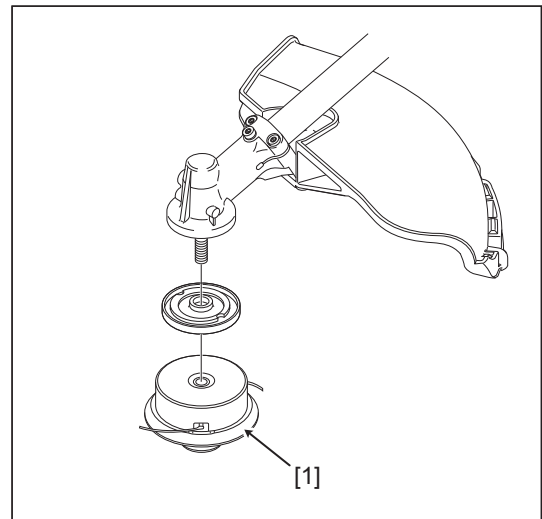
## ►► Remarque

- Les lames en acier, chapeaux de lame, protections d'écrou et écrous sont vendus séparément. Pour l'achat, contactez votre représentant.
- Assurez-vous d'utiliser des pièces d'origine.
- Pour l'installation de la lame en acier destinée à une utilisation en Australie, référez-vous au manuel du kit de lame pour l'Australie.

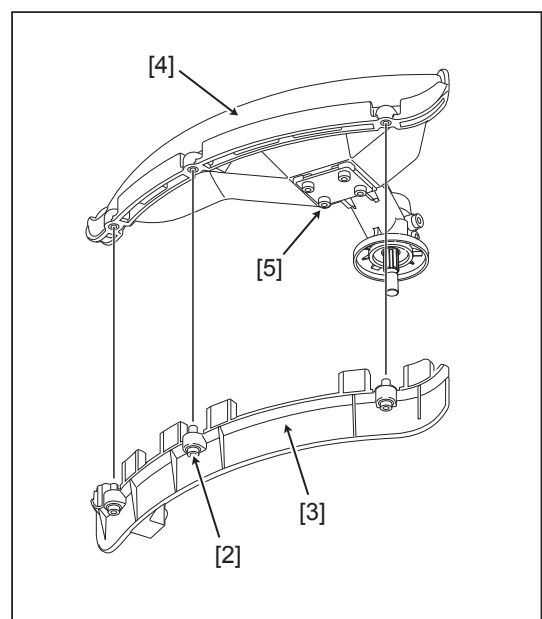
**1** Arrêtez le moteur et retirez la débroussailleuse (accessoire) du moteur.

**2** Mettez des gants.

**3** Retirez le coupe-fil en nylon [1].



**4** Desserrez les vis de fixation de la protection de coupe-fil en nylon [2], et déposez la protection de coupe-fil en nylon [3] du carter de lame [4].



## ►► Remarque

- Les vis de fixation de la protection de coupe-fil en nylon [2] ne peuvent pas être retirées de la protection de coupe-fil en nylon [3].
- Rangez soigneusement la protection de coupe-fil en nylon [3].
- Ne retirez pas les vis de fixation [5] du carter de lame.

- 5** Enlevez les corps étrangers tels que les herbes et pierres accumulées dans la partie « \* » du carter d'engrenages [6].

**⚠ ATTENTION**



**Enlevez les corps étrangers.**

- \* Si le produit était utilisé sans enlever les corps étrangers, cela pourrait entraîner des blessures sérieuses et endommager le carter d'engrenages.

- 6** Alignez le trou central de la lame en acier [A] avec le bossage du porte-lame [7], et installez-les sur le carter d'engrenages [6].

**⚠ ATTENTION**



**Alignez le trou central de la lame en acier avec le bossage du porte-lame.**

- \* Sinon, vous risquez des blessures graves et d'endommager la débroussailleuse en raison de vibrations excessives ou d'un serrage insuffisant de l'écrou.

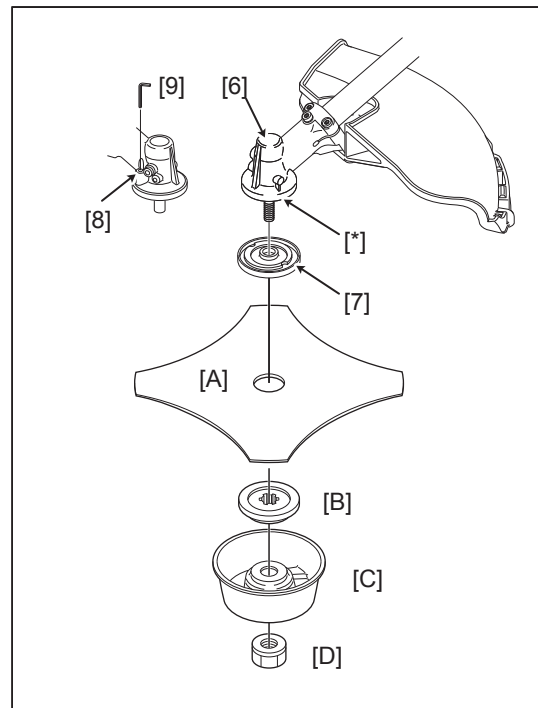
- 7** Installez le chapeau de lame [B] et la protection d'écrou [C].

- 8** Insérez la clé Allen [9] dans l'orifice [8] pour bloquer le carter d'engrenages [6] afin de l'aligner avec la rainure ou le trou du porte-lame [7].

- 9** Vissez l'écrou [D] avec une clé mixte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer sur l'arbre de sortie.

**►► Remarque**

- Le sens de desserrage/serrage de cet écrou [D] est inverse à celui d'un écrou normal.
- L'enlèvement doit se faire dans l'ordre inverse de la procédure d'installation.





# 9. Recherche de panne

En cas de défaillance, suivez le tableau ci-dessous.

## DANGER



**Lors de la recherche de panne, coupez le moteur et retirez l'accessoire du moteur.**

\* Si le moteur démarre pendant le fonctionnement, les mains ou les doigts peuvent être blessés par l'outil de coupe.

Phénomène	Causes	Mesures
La débroussailleuse ne démarre pas.	Le carburant s'épuise ou manque.	Faites le plein ou remplacez en vous référant au manuel du moteur.
	Moteur défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
	L'interrupteur marche/arrêt est en position off.	Commutez l'interrupteur marche/arrêt avant utilisation.
Puissance insuffisante.	Défaillance de l'ajustement du câble des gaz	Consultez le manuel du moteur.
	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
Vibrations trop importantes.	Mauvais équilibre de l'accessoire	Contactez votre représentant.
	Mauvaise installation de l'accessoire	Contrôlez l'état de l'installation.
	La connexion de l'accessoire est desserrée	Contactez votre représentant.
	Le tube de protection de l'arbre est plié.	Contactez votre représentant.
	L'outil de coupe est fissuré ou cassé.	Contactez votre représentant.
	Des vis/écrous des pièces de montage de la poignée sont desserrés	Vérifiez les vis/écrous de montage.
Le bruit de l'échappement est trop élevé.	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
La lame est émoussée.	La lame en acier (option) est usée.	Demandez à votre représentant d'affûter ou achetez une nouvelle lame.
L'outil de coupe ne s'arrête pas même si la vitesse du moteur est réduite.	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.
L'outil de coupe ne fonctionne pas même si la vitesse du moteur est augmentée.	L'engrenage est usé.	Contactez votre représentant.
La débroussailleuse ne s'arrête pas.	Le moteur est défaillant.	Consultez le manuel du moteur.

---

# 10. Service après-vente

---

Pour une réparation, la méthode de manipulation ou un nettoyage, contactez votre représentant.

## ■ En cas de demande de réparation

Au moindre problème, essayez de déceler la cause et prenez des mesures conformément à la section « 9. Recherche de panne ». Si le problème ne peut être résolu, contactez votre représentant.

## ■ Contact pour réparation

Contactez le représentant auquel vous avez acheté la débroussailleuse pour une réparation.

Inscrivez le numéro de série (Voir « 2.5 Position du numéro de modèle et du numéro de série ») dans l'espace ci-dessous. Vous aurez besoin de ce numéro pour la commande de pièces ou pour des questions techniques ou de garantie.

Informations requises	
Nom du produit	Débroussailleuse (accessoire)
Numéro de modèle et numéro de série.	SBCE - SBCU -
Date d'acquisition	
Représentant auprès duquel vous avez effectué l'achat	
Défaillance	(Fournir le plus de détails possible.)

# 11. Fiche technique

		Modèle	SSBC (Europe)		SSBC (Australie)	
			UMC425E	UMC435E	UMC425U	UMC435U
		moteur	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE
		Poignée	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE
a)	Masse (sans accessoire de coupe, protection et moteur)	kg	1,6		1,4	
	Longueur (sans accessoire de coupe et moteur)	mm	725		725	
	Accessoires de coupe (type, diamètre pour lames)	mm	φ420 (Coupe-fil en nylon)		φ420 (Coupe-fil en nylon)	
	Vitesse maximum de rotation de l'axe	min <sup>-1</sup>	6900	6900	6900	6900
b)	Niveaux de vibrations mesurés (conformément à la norme EN ISO 22867) (Coupe-fil en nylon) Valable en Europe uniquement	Avant m/s <sup>2</sup>	5,8	5,5	-	-
		imprécision	2,3	2,2	-	-
		Arrière m/s <sup>2</sup>	5,8	6,8	-	-
		Imprécision	2,3	2,7	-	-
c)	Niveau de pression acoustique mesuré (conformément à la norme 2006/42/EC) (Coupe-fil en nylon) Valable en Europe uniquement	dB(A)	97	97	-	-
		Imprécision	1	1	-	-
d)	Niveau de puissance acoustique mesuré (conforme à la norme 2000/14/CE) (Coupe-fil en nylon) Valable en Europe uniquement	dB(A)	111	110	-	-
		Imprécision	1	1	-	-

## Déclaration de conformité CE ( Valable en Europe uniquement )

Fabricant NIKKARI CO.,LTD.  
Adresse 465-1,Saidaiji-Kawaguchi,Higashi-ku,Okayama,704-8125  
Pays JAPAN

Type Débroussailleuse (accessoire)  
Modèle SSBC  
Num. série SBCE-1000001 ~

Déclare que le présent équipement est conforme aux principales exigences de santé et de sécurité de la Directive CE.

2006/42/EC

2004/108/EC

2000/14/EC amendée par 2005/88/EC

Les normes suivantes ont été appliquées

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

Bloc-moteur approuvé

UMC425E

UMC435E

Niveau de puissance acoustique garanti (conforme à la norme 2000/14/CE)

Utilisation avec UMC425E 112 dB(A)

Utilisation avec UMC435E 111 dB(A)

Publié à : Hiroshi Sugimoto, Japon

le 1er octobre 2012

Nom et fonction du soussigné : Hiroshi Sugimoto

Président

Signature du fabricant



Personne autorisée à compléter le dossier technique

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst

Belgique